



КОНСТИТУЦИОННЫЙ ЗАКОН КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

от 17 июля 2023 года № 140

О государственном языке Кыргызской Республики

Настоящий конституционный Закон устанавливает правовые основы использования государственного языка в Кыргызской Республике и осуществления государственной языковой политики, обязанности государственных органов, учреждений, организаций и органов местного самоуправления в создании условий для его развития, обеспечивает право граждан на использование государственного языка Кыргызской Республики.

Глава 1. Общие положения

Статья 1. Кыргызский язык - государственный язык Кыргызской Республики

1. В соответствии с [Конституцией](#) Кыргызской Республики государственным языком Кыргызской Республики является кыргызский язык.

2. Статус кыргызского языка как государственного языка в Кыргызской Республике обеспечивает обязательность его использования во всех сферах, определенных настоящим конституционным Законом и иными нормативными правовыми актами.

3. Во всех сферах использования государственного языка соблюдаются орфоэпические, орфографические, стилистические, грамматические нормы кыргызского литературного языка.

Алфавит кыргызского литературного языка и правила орфоэпии, орфографии утверждаются Жогорку Кенешем Кыргызской Республики.

4. Государственный язык является языком межнационального общения в Кыргызской Республике, объединяющим все этносы Кыргызской Республики и способствующим укреплению их взаимопонимания и связей.

Обязательность использования государственного языка Кыргызской Республики не должна толковаться как отрицание или умаление права этносов Кыргызской Республики на пользование их родным языком.

Статья 2. Использование официального языка и других языков

1. В Кыргызской Республике в качестве официального языка используется русский язык. Использование официального языка осуществляется в порядке, предусмотренном законодательством Кыргызской Республики.

2. Кыргызская Республика придерживается принципа свободного использования языков представителей всех этносов, проживающих на ее территории, и гарантирует создание условий для развития этих языков. Каждый гражданин Кыргызской Республики имеет право на создание условий для сохранения, изучения и развития своего родного языка.

Статья 3. Законодательство о государственном языке в Кыргызской Республике

1. Законодательство о государственном языке в Кыргызской Республике основывается на [Конституции](#) Кыргызской Республики и состоит из настоящего конституционного Закона и иных нормативных правовых актов Кыргызской Республики, регулирующих использование и развитие государственного языка.

2. Законодательство о государственном языке распространяется на граждан Кыргызской Республики, на иностранных граждан и лиц без гражданства, постоянно проживающих в Кыргызской Республике.

Статья 4. Сферы использования государственного языка Кыргызской Республики

Государственный язык Кыргызской Республики подлежит обязательному использованию:

- 1) в деятельности государственных органов, органов местного самоуправления, предприятий, учреждений и организаций всех форм собственности;
- 2) в процессе подготовки и проведения выборов и референдумов;
- 3) в судопроизводстве, Вооруженных силах, правоохранительных органах Кыргызской Республики;
- 4) при заключении международных договоров, участницей которых является Кыргызская Республика;
- 5) при разработке нормативных правовых актов, делопроизводстве и документообороте;
- 6) в наименованиях государственных органов, органов местного самоуправления, учреждений и организаций всех форм собственности;
- 7) в географических наименованиях и названиях объектов топонимики, в именах;
- 8) в информации о товарах и услугах;
- 9) в деятельности нотариальных контор, оформлении документов, удостоверяющих личность гражданина Кыргызской Республики, изготовлении

бланков свидетельств о государственной регистрации актов гражданского состояния, оформлении документов об образовании и (или) квалификации и иных бланков государственного образца;

10) в сферах образования, науки, культуры, программах телевидения и радиовещания, средствах массовой информации, книгоиздании, пользовательских интерфейсах компьютерных программ и веб-сайтов, публичных мероприятиях, рекламе, транспорте, сфере обслуживания потребителей;

11) в иных сферах, определенных законодательством Кыргызской Республики.

Глава 2. Использование государственного языка в государственных органах, органах местного самоуправления, других организациях и учреждениях

Статья 5. Рабочий язык государственных органов, органов местного самоуправления, предприятий, учреждений и организаций

1. Рабочим языком государственных органов, органов местного самоуправления, государственных предприятий, учреждений и организаций является государственный язык.

2. В работе негосударственных организаций используется государственный язык, официальный язык может использоваться в случаях, предусмотренных настоящим конституционным Законом и законодательством Кыргызской Республики.

Статья 6. Использование государственного языка в процессе выборов и референдумов

1. Документация выборов и референдумов составляется на государственном языке, в необходимых случаях она может быть переведена на официальный язык.

2. Бюллетени для голосования на выборах и референдумах изготавливаются на государственном и официальном языках.

3. Материалы предвыборной агитации, транслируемые по телевидению и радио, распространяются на государственном и официальном языках.

Материалы предвыборной агитации, в том числе видеоматериалы о выборах Президента Кыргызской Республики, депутатов Жогорку Кенеша, депутатов и должностных лиц органов местного самоуправления, результаты выборов, а также политическая реклама, предвыборная агитация и теледебаты осуществляются на государственном и официальном языках с учетом требований, установленных законодательством Кыргызской Республики.

Статья 7. Использование государственного языка в судопроизводстве

1. Судопроизводство в Кыргызской Республике ведется на государственном языке, при этом официальный язык может использоваться в соответствии с процессуальным законодательством Кыргызской Республики.

2. Участники судопроизводства, не владеющие государственным языком, могут пользоваться родным языком и его переводом на государственный язык в порядке, установленном процессуальным законодательством Кыргызской Республики.

Статья 8. Использование государственного языка в Вооруженных Силах Кыргызской Республики и других воинских формированиях, правоохранительных органах

1. В Вооруженных Силах Кыргызской Республики и других воинских формированиях, созданных в соответствии с законодательством Кыргызской Республики, нормативные акты, документация, делопроизводство, команды, обучение, воспитательные мероприятия, уставные отношения и служебная деятельность осуществляются на государственном языке.

2. Во всех правоохранительных органах Кыргызской Республики нормативные акты, документация, делопроизводство, служебная деятельность осуществляются на государственном языке.

Статья 9. Использование государственного языка во взаимоотношениях с иностранными государствами и международными организациями, при заключении международных договоров Кыргызской Республики

1. Деятельность дипломатических представительств, консульских учреждений и представительств Кыргызской Республики при международных организациях осуществляется на государственном языке, а в случаях, предусмотренных законодательством Кыргызской Республики - на официальном языке.

2. В официальных мероприятиях, проводимых совместно с иностранными государствами и международными организациями, представители Кыргызской Республики используют государственный язык, в необходимых случаях - официальный, а также государственный язык иностранного государства либо рабочий язык международной организации.

3. Международные двусторонние договоры Кыргызской Республики заключаются на государственном языке и языке другой стороны, если иное не предусмотрено заключаемым международным договором.

Статья 10. Использование государственного языка в нормативных правовых актах, делопроизводстве и документообороте

1. В Кыргызской Республике официальные документы государственных органов и органов местного самоуправления оформляются на государственном языке и в случаях, предусмотренных законодательством, переводятся на официальный язык и публикуются на двух языках.

2. Нормативные правовые акты Кыргызской Республики принимаются на государственном и официальном языках.

3. Экземпляр официального документа и нормативного правового акта на государственном языке считается оригиналом.

4. Допускается принятие нормативных правовых актов представительных органов местного самоуправления исключительно на государственном языке при условии проживания на территории соответствующей административно-территориальной единицы преобладающего числа лиц, владеющих государственным языком, и наличия соответствующего решения представительного органа местного самоуправления.

5. Проекты нормативных правовых актов и официальные документы государственных органов и органов местного самоуправления разрабатываются в соответствии со стандартами юридической терминологии, утвержденными уполномоченным органом по государственному языку и языковой политике.

6. В государственных органах и органах местного самоуправления, а также учреждениях, предприятиях, организациях всех форм собственности делопроизводство и документооборот осуществляются на государственном языке, а в необходимых случаях и на официальном языке.

7. Разработка и ведение предприятиями, организациями, учреждениями Кыргызской Республики научных, научно-технических и проектных документов, финансовой, учетной и отчетной документации осуществляется на государственном языке и в случаях, предусмотренных законодательством Кыргызской Республики, на официальном языке.

8. Граждане имеют право обращаться в государственные органы и органы местного самоуправления, предприятия, учреждения и организации на государственном или официальном языках. Ответы на обращения граждан даются на языке обращения.

9. Руководители государственных органов, органов местного самоуправления и других предприятий, учреждений и организаций обязаны создавать своим работникам условия для изучения государственного языка, обеспечивать ведение делопроизводства на государственном языке.

Глава 3. Использование государственного языка в наименованиях, названиях и именах

Статья 11. Наименования государственных и негосударственных организаций

1. Официальные наименования государственных и негосударственных предприятий, учреждений и организаций оформляются на государственном и официальном языках.

2. Наименования совместных, иностранных организаций оформляются с транслитерацией на государственный язык.

Правила применения транслитерации букв письменности кыргызского языка утверждаются уполномоченным органом по государственному языку и языковой политике.

3. Надписи официальных наименований государственных и негосударственных предприятий, учреждений и организаций на печатях, штампах, штемпелях, официальных бланках и вывесках выполняются на государственном языке и дублируются на официальном либо иных языках. При написании и оформлении наименований текст на государственном языке размещается слева или вверху. Размер шрифта текста на другом языке должен быть меньше размера шрифта текста на государственном языке.

Статья 12. Использование государственного языка в географических названиях и названиях объектов топонимики

1. Географические названия, а также названия парков, скверов, бульваров, улиц, переулков, проспектов, площадей, мостов и других объектов населенных пунктов пишутся на государственном языке.

2. Топонимы не переводятся на другие языки, а передаются в официальных документах, средствах массовой информации, картографических, справочных, энциклопедических, учебных и других изданиях с помощью транслитерации.

3. Надписи на дорожных знаках, вывесках и других указателях названий географических объектов и объектов топонимики на территории Кыргызской Республики выполняются на государственном языке. На указателях названий географических объектов и объектов топонимики рядом с названием на государственном языке может размещаться название латинскими буквами. Надпись латинскими буквами должна быть размером меньше надписи на государственном языке и размещаться справа или внизу.

Статья 13. Использование государственного языка в именах

1. Фамилии, имена и отчества граждан Кыргызской Республики пишутся на государственном языке с соблюдением норм кыргызского литературного языка согласно свободному волеизъявлению и национальным традициям граждан.

2. Порядок записи фамилий, имен и отчеств в документах, удостоверяющих личность, определяется законодательством Кыргызской Республики в сфере актов гражданского состояния.

Статья 14. Использование государственного языка в информации о товарах и услугах

1. Информация (тексты этикеток товаров, за исключением случаев, предусмотренных частью 3 настоящей статьи, маркировка, номенклатурные списки товаров, инструкции по их использованию, технические паспорта) о товарах (работах, услугах) в обязательном порядке размещается на государственном и официальном языках, а в случаях, предусмотренных законодательством Кыргызской Республики и на иностранных языках.

2. Специальная информация о товарах на иностранном языке (тексты этикеток товаров, за исключением случаев, предусмотренных частью 3 настоящей статьи,

маркировка, номенклатурные списки товаров, инструкции по их использованию, технический паспорт и другая информация) переводится на государственный язык за счет импортирующих фирм.

3. Товарные знаки и знаки обслуживания, а также наименование места происхождения товаров и географические указания используются в том виде, в котором им предоставлена правовая охрана.

Глава 4. Использование государственного языка в деятельности нотариата, оформлении документов государственного образца

Статья 15. Государственный язык в деятельности нотариата

1. Нотариальное делопроизводство ведется на государственном и официальном языках.

2. Если обратившееся за совершением нотариального действия лицо не владеет языком, на котором ведется нотариальное делопроизводство, тексты оформленных документов должны быть переведены ему переводчиком.

Статья 16. Государственный язык в сфере оформления документов государственного образца

Оформление документов, удостоверяющих личность гражданина Кыргызской Республики, бланков свидетельств о государственной регистрации актов гражданского состояния, документов об образовании и (или) квалификации, военных билетов, водительских удостоверений и иных бланков государственного образца в обязательном порядке осуществляется на государственном языке с соблюдением норм орфографии кыргызского языка. Паспорта и иные документы международного образца оформляются в порядке, определяемом Кабинетом Министров Кыргызской Республики.

Глава 5. Использование государственного языка в сфере образования и науки

Статья 17. Государственный язык в сфере образования

1. В системе образования Кыргызской Республики государственный язык является основным языком обучения и воспитания в дошкольных воспитательных и образовательных организациях, в организациях начального, среднего и высшего профессионального образования, организациях дополнительного профессионального образования.

2. В дошкольных образовательных организациях, общеобразовательных организациях (школах, лицеях, гимназиях), организациях начального профессионального образования с русским или другими языками обучения

обеспечивается преподавание и изучение кыргызского языка на весь период обучения. В организациях среднего и высшего профессионального образования с русским и другими языками обучения преподавание государственного языка осуществляется в объемах, установленных Кабинетом Министров Кыргызской Республики.

3. В общеобразовательных организациях (школах, лицеях, гимназиях) в обязательном порядке вводятся письменные и устные переводные (из класса в класс), выпускные экзамены, а в организациях начального, среднего и высшего профессионального образования - вступительные и выпускные экзамены по кыргызскому языку.

4. В специализированных школах, в которых обучаются дети с ограничениями здоровья по слуху, допускается обучение на русском жестовом языке.

Статья 18. Государственный язык в сфере науки

1. В Кыргызской Республике предоставляется свобода выбора языка научных работ, создаются условия, поддерживаемые государством, для расширения исследований по всем отраслям науки, их публикации и для всесторонней поддержки достижений науки на государственном языке.

2. Защита научных трудов на соискание ученой степени осуществляется на государственном и официальном языках.

Глава 6. Использование государственного языка в сфере культуры

Статья 19. Государственный язык в сфере культуры и искусства

1. Основным языком культурно-развлекательных и зрелищных мероприятий в Кыргызской Республике является государственный язык.

Использование других языков в культурно-развлекательных и зрелищных мероприятиях допускается при необходимости обеспечения прав представителей этносов, проживающих в Кыргызской Республике.

Объявления, афиши, другие информационные материалы культурно-художественных и зрелищных мероприятий, входные билеты изготавливаются на государственном языке. В объявлениях, афишах, других информационных материалах допускается использование других языков наряду с государственным языком, при этом текст на другом языке должен быть меньше по объему и размеру шрифта, чем текст на государственном языке. Требования к размеру шрифта не являются обязательными при написании собственных имен исполнителей, названий коллективов и произведений, охраняемых законом торговых марок (знаков для товаров и услуг).

2. Языком музейного дела и художественных выставок является государственный язык. Учет музейных предметов в музеях всех форм собственности осуществляется на государственном языке.

Информация о музейных предметах, которые демонстрируются в музеях и на художественных выставках, подается на государственном языке. Наряду с

государственным языком информация о музейных предметах может дублироваться на других языках. В письменной информации о музейных предметах надпись на другом языке размещается ниже или справа от надписи на государственном языке.

3. Фильмы, произведенные субъектами кинематографии Кыргызской Республики, распространяются и демонстрируются на государственном языке, а также могут демонстрироваться на других языках при условии дублирования или озвучивания на государственном языке.

4. Языком туристического и экскурсионного обслуживания является государственный язык. Туристическое или экскурсионное обслуживание иностранцев может осуществляться на других языках.

5. Государство способствует созданию и распространению произведений культуры и искусства на государственном языке.

Глава 7. Использование государственного языка в средствах массовой информации

Статья 20. Государственный язык в сфере телевидения и радиовещания

1. Телерадиоорганизации осуществляют вещание телерадиоканалов на государственном и официальном языках.

2. Обязательный (минимальный) объем вещания на государственном языке для телерадиоорганизаций должен быть не менее 60 процентов и порядок вещания устанавливается Законом Кыргызской Республики "О телевидении и радиовещании".

3. Если язык оригинала (или дублирования) телерадиопрограммы и/или телерадиопередачи не является государственным, такие телерадиопрограммы и телерадиопередачи транслируются при условии дублирования их на государственном языке.

Статья 21. Обеспечение функционирования государственного языка в средствах массовой информации

1. Все средства массовой информации, функционирующие на государственном языке (телевидение, радио, издательства, органы печати), обязаны соблюдать нормы кыргызского литературного языка.

2. Телерадиокомпании независимо от форм собственности не менее 60 процентов своих передач ведут на государственном языке.

Статья 22. Государственный язык в сфере печатных средств массовой информации

Печатные средства массовой информации в Кыргызской Республике издаются на государственном и официальном языках.

Глава 8. Использование государственного языка в сфере книгоиздания, пользовательских интерфейсов и публичных мероприятий

Статья 23. Государственный язык в сфере книгоиздания и книгораспространения

Государство для обучения учащихся в общеобразовательных и дошкольных образовательных организациях оказывает содействие в издании и распространении произведений кыргызской литературы, в переводе и издании иностранной литературы на государственный язык, в том числе в формате, доступном для лиц с ограниченными возможностями зрения (в аудиоформате или шрифте Брайля).

Статья 24. Государственный язык в сфере пользовательских интерфейсов компьютерных программ и веб-сайтов

1. Компьютерная программа с пользовательским интерфейсом, который реализуется в Кыргызской Республике, должна иметь интерфейс на государственном языке.

2. В работе государственных органов, органов местного самоуправления, предприятий, учреждений и организаций всех форм собственности в обязательном порядке используются компьютерные программы с пользовательским интерфейсом на государственном языке.

3. При закупке компьютерных программ для государственных органов, органов местного самоуправления, предприятий, учреждений и организаций всех форм собственности обязательным условием является наличие пользовательского интерфейса на государственном языке.

4. Интернет-ресурсы (в том числе веб-сайты, веб-страницы в социальных сетях) государственных органов, органов местного самоуправления, предприятий, учреждений и организаций всех форм собственности, а также субъектов хозяйствования, реализующих товары и услуги в Кыргызской Республике и зарегистрированных в Кыргызской Республике, создаются на государственном языке. Наряду с версией интернет-ресурса на государственном языке могут существовать версии на других языках. Версия интернет-ресурса на государственном языке должна содержать объем информации не меньше, чем объем информации на другом языке.

5. Мобильные приложения государственных органов, органов местного самоуправления, средств массовой информации, а также субъектов хозяйствования, зарегистрированных и реализующих товары и услуги в Кыргызской Республике, должны иметь версию пользовательского интерфейса на государственном языке.

6. Требования настоящей статьи не распространяются на языки программирования.

7. Государство обязуется финансировать адаптацию компьютерных и мобильных программ экранного доступа, используемых лицами с нарушениями зрения, для чтения на государственном языке.

Статья 25. Государственный язык в сфере публичных мероприятий

1. В Кыргызской Республике публичные мероприятия (съезды, сессии, конференции, собрания, выставки, семинары, тренинги, дискуссии, форумы, совещания, переговоры и другие мероприятия), проводимые и организуемые государственными органами, органами местного самоуправления, государственными учреждениями и организациями, а также субъектами хозяйствования, владельцами (учредителями, участниками, акционерами) которых является государство или территориальная община, проводятся на государственном языке, в случаях, предусмотренных законодательством Кыргызской Республики, - на официальном языке.

Это положение не распространяется на мероприятия, организованные специально для иностранцев и/или лиц без гражданства.

2. В случае использования в публичном мероприятии другого языка организатор обязан обеспечить его синхронный или последовательный перевод на государственный язык.

Глава 9. Использование государственного языка в сфере рекламы, транспорта и обслуживания потребителей

Статья 26. Государственный язык в сфере рекламы

1. Реклама на территории Кыргызской Республики распространяется на государственном и официальном языках.

2. Наружная реклама на территории городов, айылных аймаков и других территориях в виде плакатов, стендов, световых табло и иных технических средств оформляется сначала на государственном языке, затем на официальном языке.

Текст рекламы, подготовленный на государственном языке, должен быть согласован с уполномоченным государственным органом Кыргызской Республики по государственному языку и языковой политике.

Размер шрифта текста на официальном языке по величине должен быть меньше размера шрифта текста на государственном языке и размещаться справа или внизу.

3. В рекламных текстах зарегистрированные в установленном порядке товарные знаки (знаки обслуживания), слоговые литеры в типографском наборе (логотипы) могут приводиться на языке оригинала.

4. В письменных и устных текстах рекламы должны четко соблюдаться нормы кыргызского литературного языка (орфоэпические и орфографические правила).

Статья 27. Государственный язык в сфере транспорта

1. Услуги в сфере транспорта в Кыргызской Республике предоставляются на государственном и официальном языках.

2. Во всех видах пассажирского транспорта, на железнодорожных вокзалах, автовокзалах, в аэропортах информация, объявления, сообщения, надписи, справочные уведомления подаются на государственном языке и могут дублироваться на официальном языке.

3. Языком диспетчерских служб и связи на всех видах транспорта, а также обслуживания пассажиров в транспорте являются государственный и официальный языки, кроме случаев использования официально признанного языка в международных маршрутах.

Статья 28. Государственный язык в сфере обслуживания потребителей

1. Предприятия, учреждения и организации всех форм собственности, физические лица - предприниматели, другие субъекты хозяйствования, обслуживающие потребителей, предоставляют услуги и информацию на государственном языке. Наряду с государственным языком информация может быть повторена на официальном языке.

2. На территории Кыргызской Республики информация о товарах (услугах), в том числе через интернет-магазины и интернет-каталоги, предоставляется на государственном и официальном языках. Такая информация может дублироваться на любом другом языке.

Глава 10. Использование государственного языка в иных публичных сферах

Статья 29. Государственный язык в сфере телекоммуникаций и почтовой связи

Почтовая и телеграфная корреспонденция на территории Кыргызской Республики оформляется на государственном языке, а в необходимых случаях - на официальном языке. Адрес корреспонденции, направляемой за пределы республики, указывается на языке страны назначения с повторением на государственном языке.

Статья 30. Государственный язык в сфере спорта

1. Спортивные мероприятия, в том числе международные, проводятся в Кыргызской Республике на государственном языке, в необходимых случаях на официальном языке.

Специальные международные термины, употребляемые в отдельных видах спорта, могут использоваться без перевода.

2. Информационные и другие объявления во время проведения спортивного мероприятия выполняются на государственном и официальном языках.

3. Входные билеты для посещения спортивных соревнований, другая информационная продукция о спортивных соревнованиях изготавливаются на государственном языке, в необходимых случаях - официальном языке.

Статья 31. Государственный язык в уведомлениях для всеобщего ознакомления

Уведомления для всеобщего ознакомления (объявления, преискуренты, указатели, вывески, сообщения, надписи и другая публично размещенная текстовая, визуальная информация, которая используется или может использоваться для информирования неограниченного круга лиц о товарах, работах, услугах определенных субъектов, должностных и служебных лиц предприятий или учреждений) оформляются сначала на государственном языке, затем - на официальном языке.

Глава 11. Обязанность владеть государственным языком

Статья 32. Лица, которые обязаны владеть государственным языком, использовать его при исполнении служебных обязанностей

1. Следующие лица обязаны владеть государственным языком и использовать его при исполнении служебных обязанностей:

1) государственные и муниципальные служащие, перечень которых установлен в Реестре государственных и муниципальных должностей Кыргызской Республики;

2) депутаты Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, депутаты местных кенешей;

3) служащие Национального банка Кыргызской Республики;

4) лица офицерского и начальствующего (среднего и высшего) состава органов внутренних дел и других правоохранительных органов, должностные лица других органов, которым присваиваются специальные звания;

5) лица рядового, сержантского и старшинского состава органов внутренних дел и других правоохранительных органов, которым присваиваются специальные звания;

6) судьи;

7) прокуроры;

8) адвокаты;

9) нотариусы;

10) руководители, сотрудники учебных заведений всех форм собственности;

11) педагогические, научно-педагогические и научные работники, кроме иностранцев или лиц без гражданства, которые приглашены в учреждения образования и/или научные учреждения и работают на временной основе как

научные, педагогические, научно-педагогические работники или преподаватели иностранного языка;

12) медицинские работники государственных и муниципальных учреждений здравоохранения;

13) должностные и служебные лица предприятий, учреждений и организаций государственной и муниципальной форм собственности, не определенные в подпунктах 1-12 части 1 настоящей статьи, кроме лиц, которые не являются гражданами Кыргызской Республики.

2. Лица, указанные в части 1 настоящей статьи, обязаны знать государственный язык в объеме, необходимом для исполнения своих должностных обязанностей (уметь устанавливать коммуникативную связь на государственном языке, в ситуациях и сферах повседневно-бытовой, социально-культурной, в учебной и профессиональной (официально-деловой) сферах).

3. Законами Кыргызской Республики могут устанавливаться аналогичные требования для иных граждан Кыргызской Республики, а также для иностранных граждан и лиц без гражданства, имеющих намерение приобрести гражданство Кыргызской Республики или прибывающих для постоянного проживания в Кыргызскую Республику.

Статья 33. Требования по уровню владения государственным языком

1. Требования соответствующего уровня владения государственным языком лицами, определенными [статьей 32](#) настоящего конституционного Закона, устанавливаются законами Кыргызской Республики, регулируемыми соответствующие сферы их деятельности, и нормативными актами Кабинета Министров Кыргызской Республики.

2. Уровень владения государственным языком удостоверяется сертификатом об уровне владения государственным языком, который выдается уполномоченным государственным органом.

Глава 12. Защита и охрана государственного языка

Статья 34. Обеспечение защиты государственного языка

1. Защита, охрана и развитие государственного языка Кыргызской Республики обеспечивается Президентом Кыргызской Республики, Жогорку Кенешем Кыргызской Республики, Кабинетом Министров Кыргызской Республики, государственными органами, административными ведомствами, государственными администрациями и органами местного самоуправления.

Государственные органы создают необходимые условия для функционирования и развития государственного языка.

2. Кыргызская Республика заботится о сохранении, развитии и изучении родного языка кыргызами, проживающими за пределами республики, в соответствии с принципами международного права.

Статья 35. Ответственность за нарушение законодательства о государственном языке Кыргызской Республики

Руководители государственных и муниципальных органов, организаций и учреждений всех форм собственности, а также юридические и физические лица несут в соответствии с законодательством Кыргызской Республики ответственность за нарушение и не соблюдение настоящего конституционного Закона и иных законодательных актов, регулирующих сферу государственного языка.

Статья 36. Государственная программа развития государственного языка

1. Кабинет Министров Кыргызской Республики утверждает и обеспечивает выполнение государственной программы развития государственного языка.

2. Программа определяет основные стратегические цели и приоритетные задачи государственной политики по поддержке государственного языка в течение соответствующего периода времени, а также меры, которые планируется осуществлять для достижения указанных целей и задач.

3. Программа должна разрабатываться и реализовываться с учетом установленных законом гарантий и льгот, необходимых для удовлетворения потребностей граждан Кыргызской Республики, иностранных граждан и лиц без гражданства в изучении государственного языка, для распространения его использования как в Кыргызской Республике, так и за ее пределами.

Глава 13. Полномочия уполномоченного государственного органа по государственному языку и языковой политике, терминологической и ономастической комиссий, а также сотрудников, осуществляющих деятельность по обеспечению развития государственного языка

Статья 37. Компетенция уполномоченного государственного органа по государственному языку и языковой политике

1. Уполномоченный государственный орган по государственному языку и языковой политике:

1) обеспечивает реализацию единой государственной политики в области развития государственного языка;

2) осуществляет мониторинг и контроль за соблюдением настоящего конституционного Закона и иных законодательных актов Кыргызской Республики в сфере государственного языка;

3) организует информационное, методическое обеспечение деятельности по реализации единой государственной политики в сфере развития государственного языка;

4) оказывает поддержку деятельности терминологической и ономастической комиссий;

5) утверждает разработанные отраслевые термины на кыргызском языке;

6) оказывает поддержку деятельности уполномоченного органа по определению уровней владения государственным и иными языками в соответствии с уровневой системой "Кыргызтест";

7) осуществляет иные полномочия, предусмотренные настоящим конституционным Законом, иными нормативными правовыми актами Кыргызской Республики, актами Президента Кыргызской Республики и Кабинета Министров Кыргызской Республики.

Статья 38. Компетенция терминологической и ономастической комиссий

1. Терминологическая комиссия Кыргызской Республики осуществляет деятельность по разработке, унификации и одобрению терминов на кыргызском языке, касающихся социально-культурной, политической и экономической сфер жизни, различных отраслей науки и технологий.

2. Ономастическая комиссия Кыргызской Республики вырабатывает предложения по уточнению и изменению наименований населенных пунктов, аэропортов, железнодорожных станций, автовокзалов, улиц, физико-географических и иных объектов государственной собственности, восстановлению и сохранению исторических названий как неотъемлемой части историко-культурного наследия Кыргызской Республики, а также формированию единых методов при наименовании и переименовании административно-территориальных единиц Кыргызской Республики.

Статья 39. Компетенция сотрудников, осуществляющих деятельность по обеспечению развития государственного языка

1. В целях содействия применению и функционированию кыргызского языка как государственного в государственных органах, органах местного самоуправления, учреждениях, предприятиях и организациях государственной формы собственности в обязательном порядке вводится штатная единица сотрудника или сотрудников в пределах утвержденной штатной численности и фонда оплаты труда с возложением на них обязанностей по развитию государственного языка и проведению лингвистической экспертизы документов на государственном языке.

2. В целях реализации возложенных задач указанные сотрудники осуществляют следующие полномочия:

1) разрабатывают и вносят предложения по обеспечению эффективной реализации программы, направленной на защиту, развитие и функционирование государственного языка в сфере своей деятельности;

2) осуществляют мониторинг исполнения настоящего конституционного Закона, государственных целевых программ по обеспечению развития и функционирования кыргызского языка;

3) редактируют тексты документов на государственном языке, проводят лингвистическую экспертизу на соответствие правилам орфографии кыргызского языка.

3. Уполномоченные сотрудники при выполнении возложенных на них задач в сфере развития государственного языка осуществляют деятельность во взаимодействии с уполномоченным государственным органом по государственному языку и языковой политике.

Глава 14. Заключительные положения

Статья 40. Вступление в силу настоящего конституционного Закона

1. Настоящий конституционный Закон вступает в силу со дня официального опубликования.

2. Признать утратившими силу:

1) [Закон](#) Кыргызской Республики "О государственном языке Кыргызской Республики" от 2 апреля 2004 года № 54 (Ведомости Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, 2004 г., № 7, ст.316);

2) [статью 1](#) Закона Кыргызской Республики "О внесении изменений и дополнения в некоторые законодательные акты Кыргызской Республики (в законы Кыргызской Республики "["О государственном языке Кыргызской Республики"](#), "["О защите прав потребителей"](#))" от 8 декабря 2009 года № 307 (Ведомости Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, 2009 г., № 11, ст.1021);

3) [Закон](#) Кыргызской Республики "О внесении изменения и дополнения в [Закон](#) Кыргызской Республики "О государственном языке Кыргызской Республики" от 21 января 2010 года № 8 (Ведомости Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, 2010 г., № 1, ст.8);

4) [Закон](#) Кыргызской Республики "О внесении изменения в [Закон](#) Кыргызской Республики "О государственном языке Кыргызской Республики" от 6 октября 2011 года № 165 (Ведомости Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, 2011 г., № 9, ст.1264);

5) [статью 1](#) Закона Кыргызской Республики "О внесении изменений в некоторые законодательные акты Кыргызской Республики" от 25 февраля 2013 года № 33 (Ведомости Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, 2013 г., № 2, ст.126);

6) [Закон](#) Кыргызской Республики "О внесении изменений и дополнения в [Закон](#) Кыргызской Республики "О государственном языке Кыргызской Республики" от 23 июня 2015 года № 135 (Ведомости Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, 2015 г., № 6, ст.624).

3. Кабинету Министров Кыргызской Республики привести свои решения и законодательные акты Кыргызской Республики в соответствие с настоящим конституционным Законом.

**Президент
Кыргызской Республики**

С.Н. Жапаров

Принят Жогорку Кенешем
Кыргызской Республики

31 мая 2023 года